



Inspirująco i konsekwentnie. Certyfikaty *European Language Label* 2016 przyznane!

Agnieszka Karolczuk

Przełom wiosny i lata to w wielu krajach europejskich czas oczekiwania na rozstrzygnięcie konkursu ważnego dla osób zaangażowanych w ponadstandardową edukację językową. Na początku czerwca przyznawane są bowiem certyfikaty *European Language Label*. Tak było i teraz, w roku XV polskiej edycji konkursu.

W pierwszych dniach kwietnia telefony w Fundacji Rozwoju Systemu Edukacji dzwoniły częściej niż zwykle. Nic dziwnego: 4 kwietnia mijał termin zgłoszeń do udziału w konkursie *European Language Label* 2016 i wielu wnioskodawców chciało dopytać o rozmaite szczegóły. O północy tego dnia system online zamknął dostęp do bazy zgłaszania wniosków i już było wiadomo, że w roku 2016 mamy w konkursie 55 projektów ubiegających się o prestiżowy *Europejski znak innowacyjności w dziedzinie nauczania i uczenia się języków obcych*.

Konkurs *European Language Label* odbył się w tym roku w Polsce po raz piętnasty. Jego priorytetami ustanowiono:

- wspieranie wielojęzyczności w szkołach;
- wspieranie nieformalnej nauki języków – czyli uczenia się języków obcych w ramach edukacji pozaformalnej i nieformalnej.

W skali polskiej istotne było realizowanie priorytetu określonego jako *Język i kultura*.

Wszystkie zgłoszone projekty członkinie jury gruntownie przeanalizowały i wstępnie oceniły, a 3 czerwca spotkały się w siedzibie FRSE, by dokonać ostatecznej oceny i wyboru laureatów konkursu. Obrady jury otworzyły Anna Salamończyk-Mochel, reprezentująca zarząd FRSE, oraz koordynatorka konkursu ELL, Anna Grabowska. Jury pracowało profesjonalnie, sprawnie i z merytorycznym zaangażowaniem. Nie obyło się bez dyskusji (choć kwestie sporne dotyczyły raczej szczegółów), dopowiedzeń i wyjaśnień. W rezultacie wybrano 12 zwycięskich projektów, a także przyznano jedno wyróżnienie honorowe: dla Goethe-Institut, za szczególne osiągnięcia w promowaniu nauki języka niemieckiego w Polsce, w tym i za projekt *Niemiecki ma klasę!* (koordynowany przez Ewę Dorotę Ostaszewską), obecnie jeszcze trwający.

W konkursie nagrodzono projekty stworzone i realizowane w różnych środowiskach, we wsiach i dużych miastach, w przedszkolach i na uniwersytetach, w instytucjach publicznych i placówkach prywatnych. Przedsięwzięcia te związane są z różnymi językami: angielskim, niemieckim, francuskim,

EUROPEAN 'laɛŋgwidz LABEL

rosyjskim, łaciną (tzw. żywą, współczesną), polskim jako obcym. Spektrum działań autorów i realizatorów nagrodzonych inicjatyw jest ogromne, a innowacyjność – nieprzeciętna. Dość powiedzieć, że motywują oni różnymi sposobami do nauki angielskiego gimnazjalistów z małych miejscowości (*Youngster – angielski Twoją szansą!* – projekt koordynowany przez Macmillan Polska), bawią się i szkolą językowo online z uczniami z Zambii (*Międzykulturowe Tabletorium Językowe* – przedsięwzięcie realizowane przez Zespół Szkół im. Jana Pawła II w Jamielniku), przypominają i propagują wśród młodzieży arcydzieła piosenki francuskiej (*Francuski z Edith Piaf – w setną rocznicę urodzin Paryskiego Wróbelka* – inicjatywa opracowana w Katedrze Filologii Romańskiej UE), tworzą funkcjonalny, precyzyjny i niezwykle potrzebny podręcznik zawodowego języka niemieckiego (*Wydanie publikacji „Od mechatnika do mechatronika”* – projekt przygotowany przez Polsko-Niemiecką Izbę Przemysłowo-Handlową), uczą angielskiego najmłodsze roczniki przedszkolaków i robią to nawet szóstoklasiści (*Dwujęzyczny przedszkolak* – przedsięwzięcie realizowane w Szkole Podstawowej Nr 26 w Dąbrowie Górniczej), organizują dwujęzyczne warsztaty poetycko-plastyczne dla dzieci i dorosłych (inicjatywa instytucji edukacyjnej Rzeżucha Studio w Jesówce).

Nagrodzeni certyfikatem *European Language Label 2016* pomysłowo i z pasją połączyli inicjatywy strictly językowe z szeroko pojętą kulturą, zaangażowali w swoje działania nie tylko uczniów, ale ich bliskich i inne osoby, integrując w ten sposób realnie całe społeczności. Niektóre z projektów powstały w ramach programu eTwinning, zarządzanego przez FRSE, i mają one szczególnie szeroki wymiar europejski (łączą uczestników z wielu krajów).

Jury i organizatorzy konkursu z uznaniem wyrażali się o wszystkich zgłoszonych projektach, doceniając ich kulturotwórczy wkład w rozwój środowisk lokalnych i dostrzegając inspirującą i intrygującą pomysłowość podejmowanych

inicjatyw. Nie jest to bynajmniej truizm w sytuacji, gdy mamy do czynienia z konkursem szczególnie nastawionym na promowanie szeroko pojętej innowacyjności, a członkinie jury nie pierwszy raz oceniają projekty językowe. Grono oceniających zwróciło uwagę na konsekwencję i wytrwałość w pracy twórców tych działań, które niejednokrotnie zakrojone są na dużą skalę czasową. Podkreślono też, że wiele spośród zgłoszonych projektów nosi znamiona inicjatyw uniwersalnych: łatwo dadzą się one „przenieść” w rzeczywistość innych szkół, do innych krajów, a dobrze przygotowane strony internetowe projektów automatycznie stają się formą upowszechniania ich rezultatów.

Krótko mówiąc: warto przyjrzeć się nagrodzonym projektom i dać się im zainspirować na przyszłość!

Informacje o zwycięzcach tegorocznego konkursu ELL będzie można znaleźć w przygotowywanej publikacji, która we wrześniu zostanie umieszczona na stronie internetowej www.ell.org.pl, a samych laureatów spotkać jesienią na gali w Warszawie.

dr Agnieszka Karolczuk

Polonistka, językoznawca, glottodydaktyk, wieloletni wykładowca KUL. Od ponad 25 lat uczy języka polskiego jako obcego, jest zaangażowana w prace zespołu egzaminatorów i autorów testów, afiliowanego przy Państwowej Komisji ds. Poświadczania Znajomości Języka Polskiego jako Obcego. Obecnie pracuje w redakcji *Języków Obcych w Szkole* i wyklada na UKSW.

Szczegółowe informacje o konkursie European Language Label – *Europejskim znaku innowacyjności w dziedzinie nauczania i uczenia się języków obcych* znajdują się na stronie internetowej:

www.ell.org.pl

Laureaci konkursu *European Language Label 2016*

- Szkoła Podstawowa Nr 26 im. Marii Konopnickiej w Dąbrowie Górniczej (oddział przedszkolny) za projekt *Innowacja pedagogiczna dla dzieci z grupy trzylatków (2014-2017) „Dwujęzyczny przedszkolak”*, realizowany pod kierunkiem Kamili Mazurkiewicz-Kocoń
- Szkoła Podstawowa Nr 114 z Oddziałami Integracyjnymi im. Jędrzeja Cierniaka w Warszawie za projekt *LLT: Let's Learn Together*, realizowany pod kierunkiem Małgorzaty Łaski
- Niepubliczna Szkoła Podstawowa „NASZA SZKOŁA” w Opolu za projekt *CLIL is easy!*, realizowany pod kierunkiem Teresy Lauer-Jaworskiej
- Zespół Szkół im. Jana Pawła II w Jamielniku za projekt *Międzykulturowe Tabletorium Językowe*, realizowany pod kierunkiem Łukasza Rumińskiego
- IV Liceum Ogólnokształcące im. T. Kotarbińskiego w Gorzowie Wielkopolskim za projekt *The Incredible Life of Marcus Poncius Europaesus*, realizowany pod kierunkiem Joanny Lisieckiej-Kabat
- Szkoła Partnerstwa Międzynarodowego, Ogólnokształcące Liceum Językowe z Oddziałami Dwujęzycznymi im. Unii Europejskiej w Radomiu za projekt *Europeans for peace – memories and feelings*, realizowany pod kierunkiem Marzeny Wojciechowskiej
- Katedra Filologii Romańskiej, Zakład Językoznawstwa Stosowanego i Dydaktyki Uniwersytetu Łódzkiego, za projekt *Francuski z Edith Piaf – w setną rocznicę urodzin Paryskiego Wróbelka*, realizowany pod kierunkiem prof. Mieczysława Gajosa
- Studium Praktycznej Nauki Języków Obcych Uniwersytetu Ekonomicznego w Poznaniu za projekt *Schlüsselfaktoren der Wettbewerbsfähigkeit deutscher Firmen – Auswirkungen auf Wielkopolska*, realizowany pod kierunkiem Mileny Czerwińskiej-Carls
- Studium Języków Obcych Uczelni Łazarskiego za projekt *Zrozumieć inną kulturę. Dni Narodowe w Uczelni Łazarskiego*, realizowany pod kierunkiem Ewy Wiczorek-Łysenko i Elżbiety Jurczak
- Polsko-Niemiecka Izba Przemysłowo-Handlowa w Warszawie za projekt *Wydanie publikacji „Od mechanika do mechatronika”*, realizowany pod kierunkiem Róży Jarmuł
- Wydawnictwo Macmillan Polska za projekt *YOUNGSTER – ANGIELSKI TWOJĄ SZANSĄ*, realizowany pod kierunkiem dra Grzegorza Śpiewaka
- Instytucja edukacyjna *Rzeźucha Studio* w Jesówce za projekt *Poezja i sztuka dla kreatywności – inspiracje/Poetry and Art for Creativity – Inspirations*, realizowany pod kierunkiem Sylwii Zabor-Żakowskiej

Laureat certyfikatu honorowego

- Goethe-Institut – za projekt *Niemiecki ma klasę!*, realizowany pod kierunkiem Ewy Doroty Ostaszewskiej, oraz za wybitne osiągnięcia w promowaniu nauczania języka niemieckiego w Polsce, w tym projekty edukacyjne: *Deutsch-Wagen-Tour* i *DELFORT*